

धोरण : 8

संस्कृत

१. पुत्री मम खलु निद्राति !

स्वाध्याय

Sem : 2



અનુવાદ

પુત્રી મમ ખલુ નિદ્રાતિ
પુત્રી મમ ખલુ નિદ્રાતિ।
સુન્દરશયને સુખમયવસને
પુત્રી મમ ખલુ નિદ્રાતિ॥

- મારી દીકરી સૂતી છે, મારી દીકરી ખરેખર સૂતી છે ! સુંદર પથારીમાં, હળવાં કપડાંમાં મારી દીકરી ખરેખર સૂતી છે !

रे रे वायस कर्कशकण्ठ !

मा रट मा रट कर्णकठोरम्।

श्रान्ता क्लान्ता पुनरनुनीता

पुत्री मम खलु निद्राति ॥

- અરે રે કઠોર અવાજવાળા કાગડા ! કાનને અપ્રિય લાગે એવું વારંવાર રટ્યા ન કર. થાકેલી, કરમાઈ ગયેલી અને પાછી લાડ કરાયેલી મારી દીકરી ખરેખર સૂતી છે !

મ્યાંવ્ મ્યાંવ્ મા કુરુ ઘોરવિરાવં
ચલ ચલ રે ખલ ચોર બિડાલ।
સ્નિગ્ધા મુગ્ધા સેવિતદુગ્ધા
પુત્રી મમ ખલુ નિદ્રાતિ ॥

➤ હે લુચ્ચા ચોર બિલાડા ! ‘મ્યાઉં મ્યાઉં’ એવો મોટો અવાજ
ન કરીશ. જતો રહે. સુંવાળી, ભોળી ને દૂધ પીધેલી મારી
દીકરી ખરેખર સૂતી છે !

उच्चैर्मा भष शुनकवराक
भौ भौ मा कुरु कार्यविहीन।
विमला कुशला सुमनोमृदुला
पुत्री मम खलु निद्राति ॥

- હે દુષ્ટ કુતરા ! મોટેથી ન ભસ; હે કામકાજ વિનાના ! ભૌ ભૌ ના કર. નિર્મળ, કુશળ અને ફૂલ જેવી કોમળ મારી દીકરી ખરેખર સૂતી છે !

રે રે મશક મા કુરુ ગાનં
મા સ્પૃશ મા દશ રક્તપિપાસો !
સુદતી સુમુખી શોભનગાત્રી
પુત્રી મમ ખલુ નિદ્રાતિ ॥

- વિશ્વાસઃ

➤ અરે ઓ મચ્છર ! ગાણું ગા મા. હે લોહીતરસ્યા,સ્પર્શ ના
કર, ડંખ પણ ના દે. સારા દાંતવાળી, સુંદર મુખવાળી અને
રમણીય અંગોવાળી મારી દીકરી ખરેખર સૂતી છે !

ટિપ્પણી

નિદ્રાતિ

- સુતી છે.

સુખમયવસને

- હળવાં કપડાંમાં

વાયસ:

- કાગડો

મા

- નહિ

શ્રાન્તા

- થાકેલી

ક્લાન્તા

- મીઠું મીઠું બોલતી

અનુનીતા

- લાડ કરાવેલી

ઘોરવિરાવ - મોટો અવાજ

ખલ - લુચ્ચું

સ્નિગ્ધા - સુંવાળી

શુનકવરાલ - નાનું ફૂતરું

કુરુ - કર

વિમલા - નિર્મળ

મશકઃ - મચ્છર

સુદતી - સારા દાંતવાળી

શોભનગાત્રી - સુંદર અંગોવાળી

સ્વાધ્યાય

1. નીચેના શબ્દોનું મોટેથી ઉચ્ચારણ કરો :

✓ નિદ્રાતિ

✓ શ્રાન્તા

✓ કલાન્તા

✓ સ્નિગ્ધા

✓ મુગ્ધા

✓ ઉચ્ચૈઃ

✓ મૃદુલા

✓ સ્પૃશ

✓ શોભનગાત્રી

2. નીચેના પ્રશ્નોના જવાબ આપો :

(1) પુત્રી કિં કરોતિ?

➤ પુત્રી નિદ્રાતિ। પુત્રી સૂતી છે.

(2) કર્કશઃ કણ્ઠઃ કસ્ય અસ્તિ?

➤ વાયસસ્ય (કાકસ્ય) કણ્ઠઃ કર્કશઃ અસ્તિ।

(3) બિડાલઃ કિં કરોતિ?

➤ બિડાલઃ ઘોરવિરાવમ્ કરોતિ।

(4) भी भौ कः वदति?

➤ वराकः शुनकः (कुक्कुरः) भौ भौ करोति ।

(5) माता मशकाय किं कथयति?

➤ माता मशकाय कथयति – “रे रे मशक ! मा गानं कुरु,
हे रक्तपिपासो, त्वम् मा स्पृश मा दश ।

3. યોગ્ય જોડકાં જોડો :

અ

(1) વાયસ:

2

(2) બિડાલ:

3

(3) શુનકવરાક:

4

(4) પુત્રી

1

બ

(1) નિદ્રાતિ

(2) કર્કશકણ્ઠ:

(3) મ્યાંવ્ મ્યાંવ્

(4) ભૌ ભૌ

4. નીચેની કાવ્યપંક્તિઓ સારા અક્ષરે લખો :

- (1) સુન્દરશયને સુખમયવસને।
- (2) ઉચ્ચૈર્મા ભષ શુનકવરાક।
- (3) મા સ્પૃશ મા દશ રક્તપિપાસો।
- (4) સુદતી સુમુખી શોભનગાત્રી।

Thanks



For watching